

PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS Nr. PTS/2018/041

2018 m. gegužės mėn. 21 d.

Lietuvos Respublikos žemės ūkio rūmai (toliau – Paslaugos gavėjas), atstovaujami direktoriaus Sigito Dimaičio, veikiančio pagal Lietuvos Respublikos žemės ūkio rūmų statute suteiktus jam įgaliojimus, iš vienos pusės,
ir

VšĮ „Vijolina“ (toliau – Paslaugos teikėjas), juridinio asmens kodas 135030310, atstovaujama prezidento Vyto Kokštos, veikiančio pagal įstaigos įstatus, iš kitos pusės,
toliau Paslaugos gavėjas ir Paslaugos teikėjas kartu vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai - Šalimi, sudarė šią Paslaugų teikimo sutartį (toliau - Sutartis):

1. SUTARTIES OBJEKTAS

1.1. Šia Sutartimi Paslaugų teikėjas įsipareigoja Sutartyje nustatyta tvarka suteikti tarptautinės konferencijos „Bendrosios žemės ūkio politikos (BŽŪP) perspektyvos Baltijos šalyse po 2020 m.“ pagal iš anksto suderintą programą organizavimo paslaugas, o Paslaugų gavėjas įsipareigoja Sutartyje numatytais sąlygomis bei terminais atsiskaityti su Paslaugų teikėju už tinkamai suteiktas Paslaugas.

1.2. Paslaugų techninė specifikacija pateikta šios Sutarties Priede Nr. 1.

1.3. Paslaugos turi būti suteiktos iki 2018 m. birželio 9 d.

1.4. Paslaugos ir/ar dalis Paslaugų laikomos suteiktomis, kai abi Šalys pasirašo Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą, kurio forma pateikta Sutarties Priede Nr. 2. Paslaugų gavėjas įsipareigoja pasirašyti paslaugų perdavimo – priėmimo aktą ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas nuo atitinkamo akto gavimo dienos arba pateikti raštišką, motyvuotą paaiškinimą apie suteiktų paslaugų trūkumus. Jei per šiame punkte nurodytą terminą Paslaugų gavėjas nepasirašo paslaugų perdavimo – priėmimo akto ir nepateikia motyvuotų prieštaravimų dėl suteiktų paslaugų – paslaugos laikomos tinkamai suteiktos, Paslaugų gavėjo priimtos, o Paslaugų teikėjas įgyja į apmokėjimą pagal šią Sutartį už suteiktas paslaugas.

2. ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

2.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:

2.1.1. suteikti Paslaugas kokybiškai, maksimaliai panaudodami savo patirtį ir žinias, laikydamasis Paslaugų gavėjo nurodymų;

2.1.2. visas Sutarties pagrindu teikiamas Paslaugas atlikti laikantis ir nepažeidžiant galiojančių Lietuvos Respublikos norminių aktų, o taip pat teisėtų visuomenės, savivaldybių ir kitų valdžios organų reikalavimų, kurie yra susiję su tokios rūšies paslaugomis bei jų vykdymu;

2.1.3. Paslaugų teikimo metu nepažeisti trečiųjų asmenų interesų ir atsakyti už jų pažeidimus bei atlyginti dėl to atsiradusius tiesioginius nuostolius.

2.2. Paslaugų teikėjas gali keisti paslaugų apimtį tik gavęs Paslaugų gavėjo išankstinį rašytinį sutikimą.

2.3. Paslaugų gavėjas įsipareigoja Sutartyje nustatyta tvarka sumokėti Paslaugų teikėjui už tinkamai Sutarties pagrindu suteiktas Paslaugas.

2.4. Paslaugų gavėjas turi teisę tikrinti Paslaugų teikėjo teikiamų Paslaugų eigą ir kokybę, suderinus laiką su Paslaugų teikėju ir nesikišant į Paslaugų teikėjo ūkinę komercinę veiklą;



3. KAINA IR ATSISKAITYMO UŽ TEIKIAMAS PASLAUGAS TVARKA

3.1. Paslaugos kainą sudaro 50 konferencijos dalyvių pietūs – 335,00 Eur (*trys šimtai trisdešimt penki eurai*) su PVM, kavos pertraukėle – 105,00 Eur (*vienas šimtas penki eurai*) su PVM, patalpų ir konferencinės įrangos nuoma – 140,00 Eur (*vienas šimtas keturiasdešimt eurų*) su PVM, vertėjo paslaugos – 200,00 Eur (*du šimtai eurų*) su PVM, kvalifikacijos tobulinimo pažymėjimų gamybos paslaugos – 80,00 Eur (*aštuoniasdešimt eurų*) su PVM, konferencijos moderatoriaus paslaugos – 180 Eur (*vienas šimtas aštuoniasdešimt eurų*) su PVM.

Bendra Sutarties kaina – 1040,00 Eur (*vienas tūkstantis keturiasdešimt eurų*) su PVM. Atsiskaitoma žemiau nurodyta tvarka:

3.1.1. 50 % sutarties sumos Paslaugų gavėjas įsipareigoja apmokėti avansu ne vėliau kaip iki šių metų gegužės 31 d.;

3.1.2. Likusią sumos dalį už paslaugas Paslaugų gavėjas įsipareigoja sumokėti per 10 (dešimt) darbo dienų kai Paslaugų teikėjas pateikia Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą ir sąskaitą faktūrą.

3.2. Sutarties kaina negali būti keičiama visą Sutarties galiojimo laikotarpį, išskyrus Sutarties 3.3. punkte nurodytu atveju.

3.3. Sutarties kaina dėl pasikeitusių mokesčių perskaičiuojama tokia tvarka:

3.3.1. mokestis, kuriam pasikeitus perskaičiuojama Sutarties kaina: pridėtinės vertės mokestis (PVM). Pasikeitus kitiems mokesčiams, Sutarties kaina nebus perskaičiuojama;

3.3.2. perskaičiavimas atliekamas įsigaliojus Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymo pakeitimo įstatymui, kuriuo keičiasi mokesčio tarifas;

3.3.3. perskaičiavimo formulė: pasikeitus PVM tarifo dydžiui Sutarties kainoje esantis PVM tarifas nesuteiktoms paslaugoms keičiamas (mažinamas ar didinamas) pagal Lietuvos Respublikos galiojančius teisės aktus;

3.3.4. Sutarties kainos pakeitimas įforminamas papildomu susitarimu;

3.3.5. perskaičiuota Sutarties kaina pradedama taikyti nuo Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymo pakeitimo įstatymo, kuriuo keičiasi šio mokesčio tarifas, nurodytos tarifo įsigaliojimo dienos.

3.4. Paslaugų gavėjas už suteiktas Paslaugas Paslaugų teikėjui atsiskaito mokėjimo pavedimu į Paslaugų teikėjo Sutartyje nurodytą banko sąskaitą.

3.5. Paslaugų teikėjo iniciatyva suteiktos paslaugos, taip pat su Paslaugų gavėju nesuderintos ir suteiktos paslaugos nelaikomos sutarties objektu, neapmokamos ir tai nebus laikoma sutarties pažeidimu.

4. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

4.1. Kuriai nors Šaliai nevykdant šioje Sutartyje numatytų savo įsipareigojimų, pareiškimų ir garantijų, šią Sutartį pažeidusi Šalis atlygina kitai Šaliai dėl to patirtus nuostolius tiek, kiek tai neprieštarauja Lietuvos Respublikos teisės aktams.

5. KONFIDENCIALUMAS

5.1. Šalys įsipareigoja neskelbti tretiesiems asmenims informacijos apie šios Sutarties sudarymo sąlygas ir kitos informacijos apie Sutarties šalis daugiau, negu to reikia Sutarčiai tinkamai vykdyti, išskyrus tuos atvejus, kai tai yra privaloma pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus.



5.2. Jeigu Šalis, vykdydama Sutartį, gavo iš kitos šalies informaciją, kuri yra komercinė paslaptis, arba kitokią konfidencialią informaciją, tai ji neturi teisės suteikti šios informacijos tretiesiems asmenims be kitos Šalies sutikimo, išskyrus tuos atvejus, kai tai yra privaloma pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus.

6. GINČŲ IR NESUTARIMŲ TARP ŠALIŲ SUREGULIAVIMO TVARKA

6.1. Vykdydamos šią Sutartį, Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu ir kitais teisės norminiais aktais bei Sutarties nuostatomis.

6.2. Kilus ginčams ar nesutarimams dėl Sutarties, Šalys imsis priemonių taikiai juos sureguliuoti tarpusavio derybose.

6.3. Šalims nepavykus taikiai išspręsti tarpusavio ginčų, visi tokie ginčai ir nesutarimai dėl Sutarties ar susiję su Sutartimi, yra nagrinėjami Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka Paslaugų gavėjo buveinės vietos, nurodytos LR juridinių asmenų registre, teismuose.

7. SUTARTIES GALIOJIMAS, KEITIMAS, NUTRAUKIMAS

7.1. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo momento ir galioja iki šalys visiškai įvykdys Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus.

7.2. Sutartis gali būti nutraukta Šalių tarpusavio susitarimu, įforminant tai priedu prie Sutarties, kuriame išsprendžiamos visos Šalių tarpusavio pretenzijos pagal Sutartį.

8. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

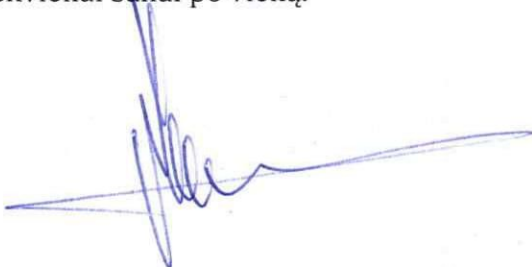
8.1. Sutarties sąlygos pirkimo sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Viešųjų pirkimų įstatymo 3 straipsnyje nustatyti principai ir tikslai bei tokiems Sutarties sąlygų pakeitimams yra gautas Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimas. Paslaugų gavėjas Sutarties galiojimo laikotarpiu gali pakeisti neesmines Sutarties sąlygas, pasikeitus aplinkybėms, kai tos aplinkybės atsiranda ar tampa žinomos po Sutarties sudarymo, taip pat kai tų aplinkybių atsiradimo Sutarties sudarymo metu negalima buvo protingai numatyti ar kontroliuoti.

8.2. Paslaugų teikėjas gali sudaryti reikiamas sutartis su trečiaisiais asmenimis, kad būtų tinkamai ir pilnai įvykdyti sutartiniai įsipareigojimai, tačiau Paslaugų teikėjas negali perduoti ar kitaip perleisti savo įsipareigojimų pagal sutartį tretiesiems asmenims be Paslaugų gavėjo sutikimo. Paslaugų teikėjas prisiima atsakomybę už paslaugų, kurias suteiks pasitelkti subteikėjai, kokybę ir turės ištaisyti dėl jų kaltės atsiradusius trūkumus savo sąskaita.

8.3. Ši Sutartis reiškia šį dokumentą, pasirašytą tarp susitariančiųjų Šalių, įskaitant visus Sutarties priedus ir kitus dokumentus, kurie arba pridedami prie Sutarties, arba yra įtraukti į ją.

8.4. Sutarčiai netekus galios, jos nuostatos, pagal kurias bet kuriai iš Šalių tenka atsiradusios ir nepilnai ar visiškai neįvykdytos prievolės (-ė), lieka galioti ir galioja tol, kol tokia Šalis jas pilnai ir deramai įvykdys (jei Šalys raštu nesusitarė kitaip).

8.5. Sutartis sudaroma dviem vienodą teisinę galią turinčiais egzemplioriais lietuvių kalba - kiekvienai Šaliai po vieną.



9. SUTARTIES PRIEDAI

- 9.1. Paslaugų techninė specifikacija – Priedas Nr. 1;
9.2. Paslaugų perdavimo-priėmimo akto forma – Priedas Nr. 2.

10. ŠALIŲ JURIDINIAI ADRESAI IR REKVIZITAI

Paslaugos teikėjas:

VŠĮ „Vijolina“

Įmonės kodas 135030310

PVM kodas LT3503030113

Gedimino g. 24-4, 44319 Kaunas

Mob. tel.: 8 659 97668

A/S LT98 7044 0600 0316 9361

AB SEB bankas

Prezidentas Vytas Kokšta

(parašas)

A.V.



Paslaugos gavėjas:

Lietuvos Respublikos žemės ūkio rūmai

Juridinio asmens kodas 135199748

K. Donelaičio g. 2, Kaunas

Tel. 8 37 400351, faks. 8 37 400350

A. s. Nr. LT254010042500083461

AB DnB bankas, b/k 40100

Direktorius Sigitas Dimaitis

(parašas)

A.V.



Vyr. finansininkė
Rasa Buzienė

Ra

Aušra Žliobaitė
Kooperacijos ir teisės
skyriaus vedėja

A

**TARPTAUTINĖS KONFERENCIJOS
„BENDROSIOJOS ŽEMĖS ŪKIO POLITIKOS (BŽŪP) PERSPEKTYVOS BALTIJOS ŠALYSE
PO 2020 M.“
ORGANIZAVIMO PASLAUGŲ TECHNINĖ SPECIFIKACIJA**

1. Tiekėjas privalo suorganizuoti tarptautinę konferenciją „*Bendrosios žemės ūkio politikos (BŽŪP) perspektyvos Baltijos šalyse po 2020 m.* (toliau - Konferencija), kuri vyktų Kirnaičiuose, Jonavos r.
2. Konferencijos laikas ir trukmė: 2018 m. birželio mėn. 9 d. nuo 9.30 val. iki 15.15 val.
3. Tiekėjas privalo užtikrinti, kad Konferencijoje dalyvautų ne mažiau kaip 50 dalyvių.
4. Tiekėjas privalo užtikrinti Konferencijos dalyvių maitinimą 50-čiai žmonių: kavos pertraukėlė (1 puodelis kavos arba 1 puodelis arbatos pasirinktinai, cukraus, sausainių ir gaiviųjų gėrimų) ir pietūs (karštas patiekalas bei kava).
5. Tiekėjas privalo užtikrinti Konferencijai tinkamas patalpas bei įrangą:
 - 5.1. patalpose, kur vyks konferencija, turi būti ne mažiau kaip 50 sėdimų vietų;
 - 5.2. patalpos turi būti aprūpintos organizacine ir demonstracine technika, leidžiančia demonstruoti vaizdinę medžiagą iš skaitmeninės laikmenos;
 - 5.3. užtikrinti tinkamą renginio vietos įrengimą (vertimo įrangos ir kabinų sumontavimas, bendras salės paruošimas renginiui, tinkamas apšvietimas);
 - 5.4. užtikrinti vertimo įrangą (siųstuvus, mikrofonus, ausines, vertėjų kabinas);
 - 5.5. patalpose turi būti užtikrintas patikimas interneto ryšys;
 - 5.6. patalpos turi būti parengtos ne vėliau kaip iki 1 val. iki Konferencijos pradžios.
 - 5.7. Užtikrinti ne mažiau kaip 1 vertėją, kuris verstų į/iš latvių kalbos.
6. Tiekėjas turi užtikrinti, kad Konferencijos organizavimo vietose būtų vykdomas projekto viešinimas pagal Paslaugų gavėjo pateiktą informaciją ir reikalavimus.
7. Tiekėjas privalo užtikrinti moderatorių, kuris turės moderuoti visą Konferenciją pagal Paslaugos gavėjo pateiktą programą.

SUTEIKTŲ PASLAUGŲ PERDAVIMO – PRIĖMIMO AKTAS
prie 2018 m. gegužės mėn. 21 d. Paslaugų teikimo sutarties Nr. PTS/2018/041
2018 m. _____ mėn. ____ d., Kaunas

Lietuvos Respublikos žemės ūkio rūmai (toliau – Paslaugų gavėjas), juridinio asmens kodas 135199748, atstovaujami direktoriaus Sigito Dimaičio, veikiančio pagal Lietuvos Respublikos žemės ūkio rūmų statute suteiktus jam įgaliojimus, iš vienos pusės,
ir

VšĮ „Vijolina“ (toliau – Paslaugos teikėjas), juridinio asmens kodas 135030310, atstovaujama prezidento Vyto Kokštos, veikiančio pagal įstaigos įstatus, iš kitos pusės,

Atsižvelgiant į tai, kad:

- 2018 m. gegužės mėn. 21 d. Šalys sudarė Paslaugų teikimo sutartį Nr. PTS/2018/041 (toliau - Sutartis), vadovaujantis kurios nuostatomis Paslaugų teikėjas įsipareigojo Sutartyje nustatyta tvarka suteikti tarptautinės konferencijos „Bendrosios žemės ūkio politikos (BŽŪP) perspektyvos Baltijos šalyse po 2020 m.“ pagal iš anksto suderintą programą organizavimo paslaugas, o Paslaugų gavėjas įsipareigojo Sutartyje numatytais sąlygomis bei terminais atsiskaityti su Paslaugų teikėju už tinkamai suteiktas Paslaugas.
- Sutarties 1.4. punktas numato, kad Paslaugų gavėjas priima Paslaugų teikėjo suteiktas paslaugas, pasirašant suteiktų paslaugų perdavimo – priėmimo aktą.

Šalys sudarė šį suteiktų paslaugų perdavimo-priėmimo aktą, apie tai, kad:

1. Paslaugų teikėjas perduoda, o Paslaugų gavėjas priima šias Sutartimi sulytas bei Paslaugų teikėjo suteiktas tarptautinės konferencijos „Bendrosios žemės ūkio politikos (BŽŪP) perspektyvos Baltijos šalyse po 2020 m.“ organizavimo paslaugas.
2. Nurodytos paslaugos suteiktos tinkamai bei neturi jokių pretenzijų Paslaugų teikėjui dėl suteiktų paslaugų.
3. Šis suteiktų paslaugų perdavimo-priėmimo aktas sudarytas dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais – po vieną kiekvienai Šaliai.

Paslaugos teikėjas:

VšĮ „Vijolina“

Įmonės kodas 135030310

PVM kodas LT3503030113

Gedimino g. 24-4, 44319 Kaunas

Mob. tel.: 8 659 97668

A/S LT98 7044 0600 0316 9361

AB SEB bankas

Prezidentas Vytautas Kokšta

(parašas)



Paslaugos gavėjas:

Lietuvos Respublikos žemės ūkio rūmai

Juridinio asmens kodas 135199748

K. Donelaičio g. 2, Kaunas

Tel. 8 37 400351, faks. 8 37 400350

A. s. Nr. LT254010042500083461

AB DnB bankas, b/k 40100

Direktorius Sigitas Dimaitis

(parašas)

